

O *Jichikai* é mantido através do *Jichikaihi*, uma contribuição dos moradores. O valor do *Jichikaihi* e a forma de arrecadação varia de bairro para bairro.

Vamos contribuir para que a região onde residimos se torne mais bela e mais confortável para se viver.

A maioria dos moradores de Nagahama está filiada ao respectivo *Jichikai*. Os residentes de nacionalidade estrangeira também podem se filiar.

Para se filiar ao *Jichikai*, informe-se com seus vizinhos ou entre em contato com o *Shimin Katsuyakuka* – Depto de Promoção da Participação dos Múncipes na Prefeitura de Nagahama (☎ 0749-65-8711).

**Tenha consciência da importância de participar do *Jichikai*. Vamos conhecer os vizinhos e conviver com eles colaborando mutuamente para construirmos juntos uma cidade mais segura, confortável e tranquila para se viver.**



Nagahama Shiyakusho Shimin Katsuyakuka ☎ 0749-65-8711  
(Prefeitura Municipal de Nagahama  
Departamento de Promoção da Participação dos Múncipes)



ポルトガル語

## Vamos fazer parte do *Jichikai* (Associação de Moradores) !

- ◆ O que é um *Jichikai*?
- ◆ Quais são as vantagens de nos filarmos a ele?
- ◆ Atividades realizadas pelo *Jichikai*.



São vários os tópicos necessários para que possamos construir um bom local para se viver. Entre esses, alguns não podem ser resolvidos apenas com o empenho dos órgãos governamentais. A colaboração da população local é imprescindível.



O *Jichikai* é uma organização em que moradores colaboram juntos para concretizar desejos mútuos como “fazer desta uma cidade ainda melhor para se viver”, “construir um ambiente seguro para as crianças brincarem e estudarem”, “deixar a cidade onde vivem bonita”, etc.

As atividades realizadas variam de acordo com cada *Jichikai*. Atividades de promoção da amizade e confraternização entre os moradores e atividades para resolução de problemas da região são as principais.

#### Algumas das atividades do *Jichikai*:



- ◆ Administração do *Jichikai* e manutenção das instalações.
- ◆ Divulgação de informações através do *Kairanban* (pasta com avisos que é passada por meio de rodízio, de uma residência a outra) e distribuição de informativos da prefeitura, panfletos de eventos, etc.
- ◆ Mutirões de limpeza, orientação na separação e colocação do lixo, manutenção – limpeza dos locais de coleta de lixo, etc.
- ◆ Treinamentos preventivos para casos de ocorrência de desastres naturais, incêndios, etc. Em caso de calamidades, orientação dos moradores para o refúgio, coleta de informações sobre a situação de danos, vítimas da região, etc., e comunicação com a prefeitura.



- ◆ Patrulhas e atividades de orientação sobre segurança no trânsito.
- ◆ Atividades esportivas e culturais como festivais, etc. visando promover a amizade e confraternização entre os moradores.



No *Jichikai* existem grupos como *Kodomokai*, associação das crianças, que visam à confraternização entre pais e filhos associados, *Roujinkai*, associação das pessoas da terceira idade, que realizam atividades de confraternização entre os associados e atividades para a manutenção da saúde e bem estar social dos membros.

- ◆ Conhecer os vizinhos propicia maior segurança e tranquilidade, pois será mais fácil identificar um estranho andando pelos arredores.
- ◆ Em caso de calamidades, poderão ajudar-se mutuamente, poderá ser salvo ao perceberem a sua falta e vice-versa.
- ◆ Ao participar das atividades poderá conhecer e fazer amizade com outros moradores e colaborando mutuamente estarão contribuindo para a construção de uma cidade mais confortável para se viver.

